



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

Ugens overskrifter

Åbent hus

[KONTAKT] De danske i Sønderbrarup håber på godt vejr og fremmøde, når de på lørdag holder åbent hus tre steder i byen. (Foto: arkiv)

Læs mere på KONTAKT side 2

Åben bus

[KONTAKT] Bussen til Tønning-koncerten med Blå Mandag Jazzband (foto) 23. september er åben for alle koncertgængere, men den er gratis for medlemmer.

Læs mere på KONTAKT side 2

Åbne koncerter

[KONTAKT] Både Seaside-festivalen og Østersøbadet-festivalerne i Flensburg de forestående weekender er åbne for alle, men SSFere får rabat førstnævnte sted, og dem i Østersøbadet med bl.a. Pearlz (foto) er helt gratis.

Læs mere på KONTAKT side 3+4

Åbent valg

[KONTAKT] Når SSF Egernfælde, der for øvrigt efterlyser en lanterneplakat, tager til Århus, kan deltagerne vælge mellem to destinationer, bl.a. Den Gamle By (foto).

Læs mere på KONTAKT side 5

Slesvighus-istandsættelsen



Slesvighus, et hus med traditioner, er efter års tvangspause nu igen et af dansk kulturs stærkeste og centralt placerede, synlige bastioner i Slesvig by og Gottorp amt. (Foto: Povl Klavsen)

Første afsnit indvies

[KONTAKT] Fredag den 2. september markerer SSF afslutningen af den første renoveringsfase på Slesvighus i Slesvig, idet der er indbudt til indvielsesfest på Lolfod 89 kl. 13. Efter en besigtigelse af ombygningen rummende SSFs amtssekretariat, Slesvig bibliotek og Flensburg Avis-lokalredaktionen samt møde- og servicelokaler, der alle indtil for nylig var at finde i det tidligere forsamlingshus Lolfod 69, giver Slesvig Spejderorkester en koncert. Formanden for Danmarks-Samfundet Niels Ole Kajhøj overrækker et flag, og Dannebrog hejses. Formentlig inde i de nyistandsatte lokaler bydes der velkom-

men af SSFs amtsformand Franz Ditrach, der er særdeles glad for, at første fase af Slesvighus-projektet er afsluttet men også fastholder, at byen og amtet har brug for også at få salen sat i stand. Festtalen holdes af SSFs formand Dieter Paul Küssner. Også arkitekt Glenn Dierking tager ordet, og der er mulighed for at overbringe hilsner. Arrangementet afrundes med underholdning ved gruppen Painted Green. A.h.t. planlægning og servering bedes interesserede tilmelde sig på sekretariatet via tlf. 04621 23888 hhv. gottorp@syfo.de senest den 29. august. Grundet flytning kan der ind-

imellem være tekniske vanskeligheder. Ombygningen, der gav huset et udvendigt ansigtsløft, nyt tag, en tilbygning og en omfattende ombygning af stueetagen, har stået på i et stykke tid og har kun været mulig takket være økonomisk støtte fra forbundsregeringen i Berlin. Desværre rakte midlerne ikke til ombygning af Slesvighus' 1. og 2. sal og ej heller til istandsættelse af selve salen. Men nyt inventar kunne dog anskaffes takket være en donation fra Karl Kristian Pedersens Legat. Flagstængerne blev bekostet af Gård ejer Christen Larsen og Hustrus Mindelegat.

Bedsteforældre-/børnebørn-lejr

Plads til flere

[KONTAKT] SdU melder om, at der er ledige pladser for aktive bedsteforældre og børnebørn på bb-lejren 19.-22. oktober på Christianslyst. Tilmeldingsfristen udløber lige nu i disse dage, så interesserede skal være hurtige i vendingen med at kontakte

SdU på Flensborghus, hvis de vil være med for 100 hhv. 80 euro pr. voksen og 50 hhv. 40 euro pr. barn.

Lejrledere er Otto Putzer og Ingo Nielsen.
www.sdu.de



RML2future

3. Netzwerk-Regionalkonferenz

[KONTAKT] Vom 25. bis 27. September veranstaltet das Netzwerk für Mehrsprachigkeit und sprachliche Vielfalt, kurz RML2future - getragen von der Minderheitenunion FUEV - gemeinsam mit dem Narodni svet koroških Slovencev, dem Rat der Kärntner Slowenen seine 3. Regionalkonferenz in Celovec/ Klagenfurt, Österreich. Die vorschulische und schulische Bildung nimmt für das frühe Sprachenlernen eine bedeutende Rolle ein. Im Rahmen der 3. Regionalkonferenz zum Thema frühe Mehrsprachigkeit gilt es, im Hinblick auf die Minderheitensprachen und

die in den mehrsprachigen Regionen natürlich vorhandene Zwei- und Mehrsprachigkeit, das europäische Ziel der Mehrsprachigkeit vom frühen Kindesalter an zu erörtern. Die in Kärnten, in der Grenzregion zwischen Österreich, Slowenien und Italien getätigten Erfahrungen und durchgeführten Projekte in Kindertagesstätten und Schulen in Bezug auf die zwei-, drei- und viersprachige Sprachvermittlung bieten hierzu die Reflexionsbasis. Eingeladen zur Konferenz sind die im Projekt eingebundenen mehrsprachigen Regionen in Deutschland, Dänemark, Österreich,

Belgien, Niederlande und Italien und weitere interessierte europäische Minderheiten und Regionen. Die Kosten für Unterbringung und Konferenzteilnahme betragen 170 Euro pro Person. Reisekosten sind selbst zu tragen. Anmeldungen sind spätestens bis zum 19. August zu richten an: Narodni svet koroških Slovencev/ Rat der Kärntner Slowenen, Viktringer Ring 26, AT-9020 Klagenfurt, per Fax an 0043 463 512 528 22 oder per E-Mail an office@nks.at oder info@rml2future.eu. Weitere Informationen www.rml2future.eu.



Fællesskabet med Grænsforeningen

[KONTAKT] SSF er repræsenteret i mange styrelser og råd - også i Arveprins Knuds Kollegiums bestyrelse. Kollegiet på Frederiksberg i København er nyrenoveret for midler formidlet af A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal. Kollegiet på Frederiksberg er et smukt studiehjemsted for danske sydslesvigere og de med os samarbejdende frisere. Den daglige drift varetages af Grænsforeningen; og det er en fornøjelse årligt sammen med Grev Ingolf og kollegiets støtter på Frederiksberg at synge de optimale rammer, der bydes mindretallets unge studerende i København. Endnu en håndsrækning henover grænsen, der kræver tak. Det gælder også Grænsforeningen, der i denne som i så mange andre anliggender fortsat støtter det danske Sydslesvig. De mange sydslesvigske gæster til Grænsforeningens årlige sendemandsmøde i Vingssted vidner om den varige pant, der binder Grænsforeningen og Sydslesvig sammen. Også i forholdet til Grænsforeningen gælder det, at vi ikke behøver at være enige i alle detaljerspørgsmål

for at stå sammen og fornemme folkefællesskabet. Projekt Slesvig, som Jaruplund Højskole gerne ville deltage i, er et sådant projekt, der har skilt vandene i grænselandet. Er regionalismen nu ved at tage overhånd? Sletter vi alle grænser mellem dansk og tysk? Fremmer vi kun multi-kulti og 'Zweistromigkeit'? Eksistensielle spørgsmål også for mindretallet, hvor mange unge i dagens Sydslesvig bekender sig til en flerkulturel identitet. Disse spørgsmål er værd at tage alvorligt. Det kræver mere end et hovedstyrelsesmøde for at finde svar og fodfæste. Men vi bør tage samtalen herom også i mindretallet. Jeg beklager, at Projekt Slesvig ikke kunne gennemføres. For mig var initiativet en udfordring, hvor vi kunne bevise, at vi i grænselandet vil de andre - uden at opgive os selv. En lakmusprøve på nationalt tilhørsforhold uden afstandtagen fra andres nationale valg. At udvikle en samarbejdskultur, der tilgodeser den enkeltes sindelagsvalg er en fremadrettet kulturpolitik, der kun kan gavne grænselandets mennesker.

Dieter Paul Küssner

Slesvig Centrum/Nord



Før venter på slesvigerne - her Sønderende/Süderende kirke.
(Foto: Föhr Tourismus)

På familietur til Før

[KONTAKT] På grund af den drønende succes med vores sidste familieflygt til Før/Föhr gennemføres den 10. september vor tur nr. 2. Vi mødes kl. 7.30 ved Schleihallen-parkplatz i Slesvig, hvorfra bussen kører deltagerne til færgen. På øen venter en rundtur enten med bus eller på cykel. Naturligvis kan man også bare hygge sig med shopping eller en strandtur. Efter rundturen mødes vi ved det danske forsamlingshus is Vyk over en kop kaffe. Resten af da-

gen er til fri disposition. Det koster 15 euro for SSF-medlemmer, 20 euro for ikke-medlemmer og 5 euro for børn. For at kunne planlægge udflugten beder vi om tilmelding senest fredag den 26. august til Doreen, tlf. 04621-988418. Husk at oplyse, om man deltager i ø-rundturen i bus eller på cykel. Alle er velkommen. Vi håber, vejrguderne er i godt humør denne dag.

Kirsten Bohnsack



Ugen der kommer

19. SSF-distrikt **Damholm**: Cykeltur med grill fra Damholm Forsamlingshus kl. 19
20. **Flensborg** SSF-distrikt Skt. Hans: Sommerudflugt til Friedrichskoog, Büsum og Hüllerup fra Munketoft kl. 7.30
Flensborg SSF- og SSW-distrikt Engelsby: Sommerudflugt til Randers Regnskov kl. 8. SSF-distrikt **Hatlund/Langballe**: Heldagstur for hele familien til Moesgård Pilefestival, fra P-pladsen ved stranden i Langballigau kl. 8.15
SSF Gottorp Amt: Koncert med Painted Green i Casino, Schleiklinikum Slesvig kl. 19
21. SSF-distrikt **Isted/Jydbæk**: Grill hos Heike og Bodo kl. 11.30
22. **Flensborg** SSF-distrikt Nord: Klubeftermiddag med Diabetikerklubben i menighedshuset kl. 14
Harreslev Kvindeforening: Besøg på Kobberrølle Museum
Harreslev Ældreklub: Hyggeeftermiddag på skolen kl. 14.30
SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Hyggeaften på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30
23. SSFs **Humanitære Udvalg**: Vandring i Grænselandet – til Ulsnæs ved Slien, fra Exe kl. 13
Skovlund ældreklub: Sang og spil i forsamlingshuset kl. 15
24. **Slesvig** SSF-distrikt Frederiksberg: „Seværdigheder og historie om Frederiksberg“, byrundtur med Jesper Bolund Nielsen fra Mansteinstr. 9 kl. 16.30
25. SSFs **Humanitære Udvalg**: Udflugt til Sønderborg for klubledere og medarbejdere, fra Flensborg/ Lornsendamm kl. 13
Flensborg SSF-distrikt Nord: Hyggeeftermiddag i Spætteklubben kl. 14
Slesvig SSF-distrikt Centrum-Nord: Nå! og tråd i Slesvighus kl. 19.30

Sønderbrarup



Arrangørerne håber på godt vejr og fremmøde, som her ved et tidligere arrangement. (Foto: Sebastian Iwersen)

Åbenthus hele lørdagen

[KONTAKT] Lørdag den 20. august kl. 11-16 er der åbent hus i den danske skole, i børnehaven, Raiffeisenstr. 25, og i kirken, Schleswiger Str. 38, i Sønder Brarup.

Under mottoet "Din danske nabo" præsenteres det danske mindretal i al almindelighed og de danske institutioner og foreninger i Sønder Brarup amtsdistrikt i særdeleshed. Formålet er at vise os selv, at vi er et stort fællesskab, og give den tyske lokalbefolkning mulighed for at lære os at kende.

Der bliver budt på informationer, opvisninger, underholdning og aktiviteter, man kan deltage i. "Uden mad og drikke duer helten ikke" bliver også tilgodeset.

Med er: SSF med den store mindretalsudstilling i skolens aula. Dansk Skoleforening for Sydslesvig –

formand Per Gildberg har lovet at kigge forbi. Dansk Centralbibliotek – med bussen i skolegården. Flensborg Avis med info-bilen i skolegården. Det lokale SSF-distrikt med grillpølser ved kirken. SSW-distriktet i Sønder Brarup amtsdistrikt med en info-bod; amtsformand Jan Hundsdörfer har lovet at kigge forbi.

Kvindeforeningen og strikkecafeen: Udstilling i skolens lærerværelse med bl.a. patchwork, strikkede ting og sager, danske broderier.

Spejderne med telt og aktiviteter for alle på sportspladsen.

Skolen: rundvisninger på skolen i timetakt; cafeteria i skolens hjemkundskabslokale; udstillinger og aktiviteter i skolens faglokaler og i SFO; musikalsk underholdning i skolens

musiklokale; legepatruljen sætter gang i børnene i skolens gymnastiksal; rundbold for alle på skolens sportsplads.

Sønder Brarup og Mårkær Børnehaven: Loppemarked på børnehavens grund og underholdning ved børnehavebørnene.

Desuden en quiz med spørgsmål om mindretallet og lokale emner. Gevinst: en gavekurv med danske madvarer.

Officiel begyndelse kl. 11 med morgensang i kirken.

Officiel afslutning kl. 16 foran skolens nybygning/ i aulaen med lodtrækning blandt de rigtige svar om gavekurven, fællessang på 4 sprog: Skuld gammel venskab rejn forgo – Köntnt 'alte Freundschaft je vergahn – Kunn ole Fründschap je vergahn – Should old acquaintance be forgot.

Gerda Eichhorn

Husum/ Ejdersted



Blå Mandag Jazzband.

Kør med bus til jazz

[KONTAKT] Som vanligt tilbyder de to vestkyst-amter Husum og Ejdersted SSF medlemmerne gratis fællestransport, når der den 23. september er vestkyst-kultur med Blå Mandag Jazzband i Tønning. Nordfra afgår den fra Bredsted klokken 18.45 og samler op i Hatsted, Husum og Fre-

deriksstad. Hvis der altså er tilslutning til det. Ellers kan tiderne ændre sig. Vestfra fra Skt. Peter, Follervig og Garding. Arrangementet er denne gang en gang svedig, svingende dixie-jazz med Blå Mandag Jazzband; seks garvede, erfarne musikere, der er stamorkester ved adskillige jazzfe-

stivaler rundt om i Nordeuropa, ind imellem med sangerinde. Fælleskørslen er gratis for medlemmer. Ikke-medlemmer kan køre med for 10 euro t/r. Tilmelding til sekretariatet i Tønning, telefon 04861-5493 eller e-mail: ejdersted@syfo.de senest den 18. september.



Seaside Rendezvous


Supersymetry aus Südschleswig - eines von 21 Acts.

Flensburg Open Air mit 21 Acts

[KONTAKT] Das »Seaside Rendezvous - Flensburg Open Air« geht dieses Jahr in die zweite Runde. Am Freitag/Sonnabend, 26. und 27. August findet das Festival zum zweiten Mal auf dem Gelände der Kulturwerkstatt Kühlhaus neben dem Flensburger Bahnhof statt.

21 ACTS
 21 Acts aus ganz Europa geben an zwei Festivaltagen auf zwei Bühnen (indoor und outdoor) alles, diverse DJ-Teams, Aftershowparties und ein interessantes Rahmenprogramm ergänzen das kleine, feine Festival in diesem Jahr attraktiv. Ein zweitägiges Open Air Festival inmitten der schönen Stadt ausrichten zu dürfen, verpflichtet die Veranstalter natürlich, ein entsprechend attraktives Programm auf die Beine zu stellen. So wartet auch in diesem Jahr das Flensburg Open Air wieder mit einem hochkarätigen internationalen LineUp auf.

Bands aus vielen Ländern Europas werden am letzten Augustwochenende in der Fördestadt erwartet und natürlich sind auch Bands aus der Region sowie aus dem gesamten norddeutschen Raum gebührend vertreten.

DREI AUS DÄNEMARK
 Allein aus Dänemark kommen drei junge, charismatische Bands zum Festival: Kiss Kiss Kiss, The Broken Beats und die wundervollen Striving Vines, von denen die hiesige Musikjournalistin zu berichten weiß, sie würden die Songs schreiben, die ein Gary Barlow gern geschrieben hätte. Grosstadtgeflüster aus Berlin haben ihren Hit „Ich muss gar nix“ im Gepäck. Herrenmagazin aus Hamburg, Bondage Fairies aus Schweden und Electric Suicide Club aus Frankreich versetzen derzeit so einige bundesdeutsche Festivals in helle Aufruhr. Aus England kommen The Cads sowie das fulminante, alles beiseite rockende Gebrüderduo The Sea - und sogar aus dem fernen Österreich werden My Name Is Music anreisen.

DJs
 Für die nötige Dosis Elektroparty auf dem Seaside Rendezvous werden neben Star DJs wie Das Audiolith &

Rampue auf der Aftershowparty am Samstag auch Ausnahme-Acts wie Supershirt aus Rostock und die komplett durchgeknallten Caracho-

matratze zu fallen. Das Kontingent der Camping-Tickets ist begrenzt. Gezeltet werden darf am Freitag und Samstag.

Rabat for SSFere

[KONTAKT] Ud over de 3 bands fra Danmark medvirker sydslesvigske Supersymetry ved open air weekend-musikfestivalen »Seaside Rendezvous« på kulturcentret Kühlhaus område ved Flensburg banegård 26. og 27. august (fredag-lørdag) fra kl. 17 hhv. 15. Sydslesvigsk Forening er medar-

rangør, mediepartner og sponsor og har derfor fået et kontingent billetter til sine medlemmer til medlemspris af 20 euro for begge dage. Normalprisen er ellers 25 euro i forsalg og 29 euro ved indgangen. Billetterne sælges på SSFs sekretariat/Flensborghus og Aktivitets-huset i Flensburg.

gen. Es besteht insbesondere hier Anschnallpflicht. Bereits im letzten Jahr war Hip Hop auf dem Festival mit den unvergessenen Auftritten von Jum Pansen und der einzig wahren Lucy Love ein wichtiger Bestandteil des Festivalprogramms. Und so sind die Veranstalter besonders froh, auch in diesem Jahr mit Elliot Quent und Le Fly zwei Tanzkapellen der Extraklasse verpflichtet zu haben, die unter Garantie die dänzende Meute zum Ausrasten bringen. Um sich vorab schon mal ein ungefähres Bild zu machen, empfehlen die Veranstalter den Seaside Rendezvous YouTube Channel, auf dem alle auftretenden Acts ihre audiovisuelle Visitenkarte hinterlegt haben.

CAMPING
 Zu einem erfolgreichen Festival gehört neben reichlich guter Laune und lauter Musik das Parallel-Leben unter (künftigen) Freunden auf dem Campingplatz. Drum faltet die Zelte und zählt die Häringe. Für 5 Euro (+ 5 Euro Müllpfand) pro Person erhaltet ihr Zugang zur Wiese. Sie liegt unmittelbar neben dem Veranstaltungsgelände und ist somit die spannendste Möglichkeit, um direkt nach der Sause ins Bett/auf die Luft-

Camping-Tickets gibt es unter www.seaside-rendezvous.de

RAHMENPROGRAMM
 Auch in diesem Jahr wollen die Veranstalter den Festivalbesuchern neben den vielen tollen Liveacts auch ein spannendes und aufregendes Rahmenprogramm bieten. Neben Kicker, Open Mic Session und bunten Buden können sich interessierte junge Musiker & Bands bei unserem SpeedDating anmelden und sich mit Größen aus der Musikbranche austauschen. Weitere Infos hierzu unter www.kuehlhaus.net

LINEUP 2011
 Grosstadtgeflüster [D], Supershirt [D], Herrenmagazin [D], Bondage Fairies [SWE], Caracho [D], 206 [D], Le Fly [D], The Sea [UK], Kiss Kiss Kiss [DK], Striving Vines [DK], Wilhelm Tell Me [D], The Broken Beats [DK], Eljot Quent [D], Electric Suicide Club [F], The Cads [UK], My Name Is Music [AT], Waves Of Joy [D], Frau Potz [D], Djs Das Audiolith & Rampue Lost In Music
 Das Flensburg Open Air ist eine Kooperation der Kulturwerkstatt Kühlhaus e.V. und popup-records - www.popup-records.de, gesponsert u.a. von Sydslesvigsk Forening.

Foredrag

»Sydslesvigs litterære stemme« til foredrag

[KONTAKT] Også efter at hun har rundet de 75 år, fortsætter "Sydslesvigs litterære stemme", som Jyllands-Posten skrev den af 24. juli i anledning af Karin Johannsen-Bojsens fødselsdag, sin foredragsvirksomhed både syd og nord for grænsen. Det velbesøgte foredrag i Jaruplund Danske Kirke forleden følges nu op af Højskoleledagene i Christiansfeld den 23.-25. august. De indledes af Karin Johannsen-Bojsen den 23. ds. kl. 10.15, og emnet er hendes to sidste bøger, erindringsværkerne "Sydslesvigpige" og "Sydslesvigkvinde", der ifølge arrangør Vagn Rasmussen anses for en væsentlig brik til forståelsen af den sydslesvigske identitet. Tyngdepunktet i gengivelsen af "Sydslesvigpige" vil bl.a. være forfatterens både danske og tyske rødder og hendes skift fra tysk til dansk skolegang, der sluttede med en fin studentereksamen fra Duborg-Skolen i 1954. Den var dog ikke anerkendt fra tysk side dengang, så der skulle et ekstra tysk "Abitur" til, før hendes vandring mellem seks forskellige universiteter i

Danmark, Tyskland og England kunne begynde. Fra "Sydslesvigkvinde" vil bl.a. studietidens engagement i "Front og Bro"-idéerne og årtiers lærergerning ved Duborg-Skolen omtales. Men der skulle også blive plads til en livlig skildring af halvtreds års skiftende tidsånd i politisk og kulturelt henseende, hvad enten det er i hendes rolle som forfatter, som byrådsmedlem for SSW i Flensburg eller engagementet i andre regionale og overregionale sammenhænge, bl.a. i organisationsarbejdet i Sydslesvigsk Forening eller som medieekspert i tilsynsrådet for ZDF, tysk tv2, i Mainz.



Karin Johannsen-Bojsen - always going strong.

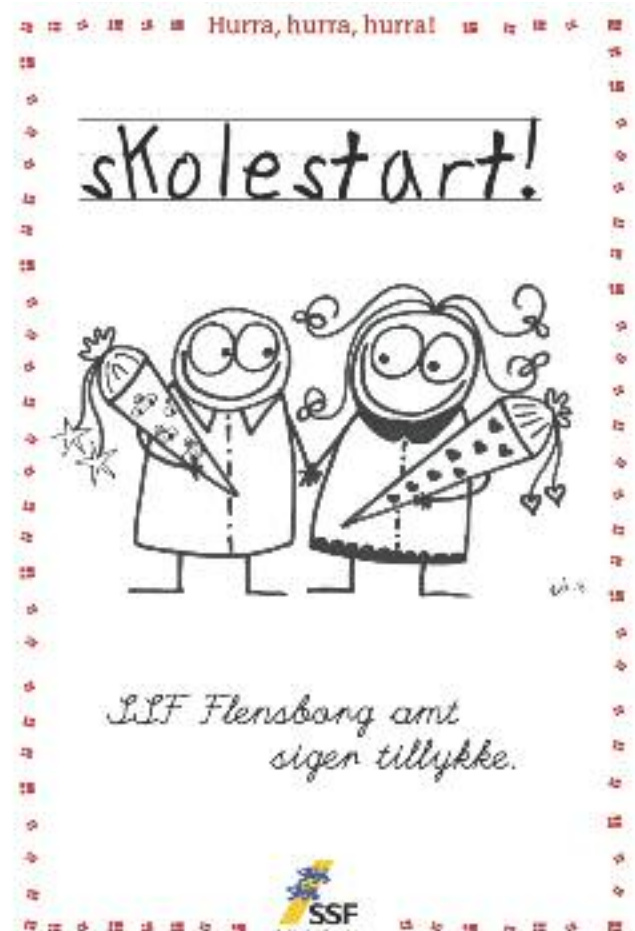
Sct. Hans kirke

Sommerfest

[KONTAKT] Menighedsrådet i Sct. Hans Kirke i Flensburg har ikke helt opgivet håbet om, at det bliver sommer endnu. Under alle omstændigheder holder menigheden, som den plejer, sommerfest fredag den 26. august kl. 18-21. Hvis vejret tillader det, holdes festen i haven omkring kirken i Kappelgade/ Kappelner Strasse, hvis regn og kulde har overtaget, rykkes borde og bænke ind i

kirke og menighedslokale. Entréen er 4 euro for voksne og 3 euro for børn; for de penge får man en grillpølse med salat, kaffe og kage eller en sodavand. Ture Pejtersen spiller op til fællessang, der er tombola med gevinster for voksne og børn, lege, bod med gratis bøger mm. Først og fremmest håber vi på hygge og god snak og leg.

Menighedsrådet

SSF Flensburg Amt


Tillykke med skolestarten

[KONTAKT] I forbindelse med indskoling har SSF Flensburg amt udgivet en lille folder til nybegyndernes forældre. Forsiden prydes af en tegning af to glade »goddawlinger« med en »Schultüte«, som Karina Helledie Vandkrog, en af vores lokale kunstnere, har lavet i anledningen. Dansk

Sekretariat for Flensburg amt synes ikke, at KONTAKTsidens læsere skulle snydes for at se forsiden med den søde tegning. Vi er tilbage på kontoret, friske og i godt humør og glæder os til at hilse på jer og hjælpe jer med stort og småt.

Sekretariatet

Torsdagskoret



Korets fhv. dirigent Elsemarie Garm Nielsen. (Fotos: privat)



Korets nye dirigent Rigmor Eybye.

Ny dirigent Rigmor Eybye

[KONTAKT] Når en kordirigent ønsker at holde op, går der rystelser igennem koret. Elsemarie Garm Nielsen har været vor dygtige og inspirerende dirigent i knap 6 år, og koret har nydt godt af hendes fine relationer til dygtige musikere, som kunne højne vore koncerter. Det er med stor beklagelse, Torsdagskoret har måttet tage afsked med "Rie", for vi har været rigtig glade for at blive ledet af hende.

Vi har været så heldige, at musiklærer Rigmor Eybye fra Jaruplund Højskole har sagt ja til at overtage dirigentposten. Rigmor Eybye har igennem flere år stået for musikken på højskolen og nu har hun sagt ja til at dirigere Flensburgs ældste danske kor, Torsdagskoret.

Vi er 43 sangere fordelt på sopraner, alter, tenorer og basser. Vi vil gerne

have flere koredlemmer, og vi vil slet ikke afvise flere mandlige. Eller sagt på en anden måde, alle både kvinder og mænd, som har lyst til at synge, kom til os. Vi vil gerne have flere mandsstemmer. Jeg hører tit mænd synge, når det gælder moderne popmusik. Kom og få jeres stemme skolet ved også at synge mere klassisk præget musik.

Nu arbejder Torsdagskoret frem mod adventskoncerterne. Der bliver i år 3 koncerter: Ansgar kirke lørdag den 26. november kl. 16, Harreslev kirke søndag den 27. november kl. 17 og Medelby kirke kl. 19.30.

Velkommen i koret, som begynder sæsonen torsdag den 25. august kl. 19 på Gustav Johannsen-Skolen. www.torsdagskoret.dk

Niels Ebbe Huus, formand

Ostseebad Flensburg



The Woodys aus Nordangeln. (Foto: The Woodys)

Folk- und Bluesfestival

[KONTAKT] Creakult e.V. Flensburg, Verein Flensburger Norden lädt ein zu Folk am Ostseebad am Sonnabend, 20. August, 18-22 Uhr Nach dem großen Erfolg des Folk- und Bluesfestivals 2010 am Ostseebad findet in diesem Jahr ein eigenständiges Folk-Festival statt. Sonnabend werden 3 Folkbands aus der Region ihre Folksongs präsentieren. Sarabande ist eine Folk Band aus Dänemark. Die vier Musiker spielen hauptsächlich irische Folkmusik. Außerdem werden auch keltische Musik, Country- und Bluegrass Songs,

sowie Balladen und Tänze aus aller Welt zu hören sein.

The Woodys sind eine Folkband aus dem nördlichen Angeln. Ihr musikalisches Spektrum reicht von traditioneller amerikanischer Folk-Music bis zu zeitgenössischem Heartland-Rock. Sie spielen sowohl Traditionals, Songs von Woody Guthrie und Hank Williams, als auch Cover-Versionen neuerer Spielarten amerikanischer Musik. The Woodys bekennen sich auch zu ihren eigenen Wurzeln, neuerdings haben sie ihr Repertoire um einige Stücke erweitert, die ihre per-

sönliche Herkunft reflektieren: Musik aus dem Ruhrpott (die ursprüngliche Heimat mehrerer Bandmitglieder) sowie norddeutsche Folklore. Die Landstreicher, zehn Schüler im Alter 12-19 Jahre, spielen u.a. finnischen und irischen Folk und Blue Grass. Auch die Landstreicher sind bestens in Flensburg bekannt und haben bereits auf zahlreichen Veranstaltungen die Zuschauer begeistert. Da der Verein barrierefreie Kultur anbietet, wird kein Eintritt erhoben. Ein Zelt wird aufgebaut. www.kunst-und-kultur-recorder.de

Bøglund

Loppemarked

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening i Bøglund inviterer alle medlemmer og interesserede til loppemarked søndag den 4. september kl. 10-17 i forsamlingshuset, Flensburggade/ Flensburger Str. 29. Vil man også stå der med en bod, koster det en lagkage, og man bedes tilmelde sig hos Ingrid Munnecke, tlf. 04623-556 (telefon-

svarer) senest den 1. september. Kom og deltag i en hyggelig dag med kaffe og lækre kager til.

Bestyrelsen

HUSK: Ældrefermiddag onsdag den 31. august kl. 14.30 i forsamlingshuset.

SdU

Tur aflyst

[KONTAKT] Desværre er SdU nødsaget til at aflyse turen til Ejer Bavnehøj og Them den 28. august.

Mindeord

Til minde om Lina Paasch

[KONTAKT] Med sorg har vi her i Thumby-Strukstrup-området modtaget budskabet om, at vort trofaste medlem Karoline »Lina« Paasch f. Cordts døde efter et langt og arbejdsrigt liv den 14. august på plejehjemmet Medigna i Slesvig.

Familien, gode venner og bekendte havde set frem til at holde Linas 90-års fødselsdag den 1. september, men sådan skulle det ikke gå; Linas kræfter ebbede langsomt ud. Lina var Slesvig-pige, og her havde hun også sin skolegang; den længste tid på Ansgar-Skolen (opr. 1930). Ung var Lina, da hun blev gift – men desværre kom sorgen tidligt ind i Linas liv: hendes mand faldt ved fronten allerede i krigens første tid.

Da forældrene flyttede til Strukstrup, tog Lina og den lille datter med. I Strukstrup blev hun gift med Johannes Paasch, der var ansat ved Schleswiger Kreisbahn. Begge to var de aktive i det danske arbejde; især SSF og skolen. Lina stod for rengøringen i Strukstrup danske skole – fra starten i

de lejede krolokaler, senere i Henrik Lassen-Skolen, indtil hun i 1971 blev fast medarbejder i den nyoprettede børnehaven i Mårkær.

I disse år deltog Lina i alle arrangementer på skolen. Hun var med til de praktiske forberedelser og tog først hjem, når alt var på plads igen. Til trods for efterkrigstidens trange boligforhold, som også Lina og familien måtte lide under, formåede hun at skabe et varmt og trygt hjem for sin børneflokk.

Lina overtog forskellige tillidshverv indenfor det danske arbejde; hun var formand for forældrerådet, formand for SSF Strukstrup og bestyrelsesmedlem i Thumby/Strukstrup Danske Menighed.

I landsbyen var Lina afholdt pgr. af sin hjælpsomhed og sit åbne væsen. Æret være Linas minde.

SSF/SSW-Strukstrup, Thumby/Strukstrup Kvindeforening, Thumby/Strukstrup Danske Menighed, Torsdagsklubben

Blues Open Air

[KONTAKT] Creakult e.V. Flensburg arrangerer Blues Blend Festival - Ostseebad Open Air am Freitag/ Sonnabend, den 2. og 3. September um 18-22 bzw. 16-22 Uhr am Ostseebad in Flensburg.

10 Bands präsentieren handgemachte Musik aus den Stielrichtungen Blues, Bluesrock, Pop bis Jazz in reizvoller Umgebung. Am Freitag, 2. September werden ab 18 Uhr 4 Bands aus der Region das Open Air eröffnen.

The Mood ist eine junge und experimentierfreudige Band, die den Blues auf besondere Weise interpretiert. In einer 4er Besetzung mit zwei Bässen erklingen bekannte Blues-Stücke und eigene Kompositionen.

Zest steht in der Übersetzung für Lust, Reiz, Elan, Vergnügen oder Begeisterung. So gibt es die Band aus Angeln trotz kleiner Pausen und Neubesetzungen schon ein paar Jahrzehnte. Das derzeitige Programm setzt sich aus Covern von Volbeat, Boss Hoss, Roxette, Eric Clapton, Westernhagen, ZZ Top und vielen anderen guten Songs zusammen, das sich ständig erweitert. www.Zest-band.de

Madison mit seinen 4 Bandmitgliedern haben die 40 bereits gut überschritten und spielen mit Vorliebe Oldies aus Rock und Blues. Pearlz on Gazz sind vier neue Sterne am Flensburger Musikhimmel. Ein Bandmitglied stammt aus Perleberg und wird deshalb auch mal Perle genannt, stilistisch schwer einzuordnen – Gazz sozusagen - ein Mix aus den Elementen der Rockmusik und ihrer Dynamik im Wechsel mit den leisen Tönen des Jazz. Hierbei experimenti-

ert die Band sowohl mit Eigenkompositionen als auch mit Coverversionen. www.pearlz-on-gazz.de Am Sonnabend, 3. September ab 16 Uhr spielen 6 Bands auf der Bühne

Repertoire eigener Songs, aber auch Coverversionen u. a. von Led Zeppelin gespielt. Baltic Blues Connection spielen unter dem Motto Rhythm meets Blues Titel aus allen Stilarten



Pearlz on Gazz aus Flensburg. (Foto: PoC)

am Strand. No Name Band ist eine klassische Blues Band, die viele der bekannte Blues Songs darbieten wird. Die Band ist eine Neuformation von erfahrenen Musikern, die auch auf Grund ihres Alters über weitreichende musikalische Erfahrungen verfügen. d.jam ist ein Bandname aus Anfangsbuchstaben zusammengesetzt - sogenannte Akronyme. Mit viel Spielfreude jammen die vier aus dem Norden Schleswig-Holsteins. Sie haben sich ein großes

dieses Genres. Die Bandbreite reicht vom Jump Blues bis hin zu rockigem Countryblues. Die 5 Musiker haben sich vor 2 Jahren zu dieser Formation gefunden. Des Weiteren werden noch die Bands Fool Moon, Unhandled Exception und Jellybay den Abend mit Ihren musikalischen Darbietungen gestalten. Da der Verein barrierefreie Kultur anbieten will, wird kein Eintritt erhoben. Ein Zelt ist aufgebaut. www.creakult.de www.kunst-und-kultur-recorder.de

Egernførde


Der er frit valg for dem, der tilmelder sig Århus-turen: Den Gamle By...



... eller Tivoli Friheden - her Pariserrhjulet. (Fotos: Den Gamle By og Tivoli Friheden)

Gode arrangementer tilbydes - og lanterneplakater efterlyses

[KONTAKT] Egernførde SSF har atter en række gode tilbud til sine medlemmer, også familievenlige. Der kan deltages og nydes - men der kan også arbejdes kreativt, f. eks. med en lanterneløbs-plakat: Vil du være designeren af årets lanterneplakat, så find farverne og papiret frem. Du har tid til den 9. september kl. 12. Plakاتفorslaget afleveres på A3 papir (højkant) og skal indbyde til det store fælles lanterneoptog i Egernførde. Teksten tilføjer vi, når vinderen er fundet. Der er to forskellige kategorier: børnehave- og skolealder, og du kan vinde æren og en fin pengegave og vil desuden blive omtalt i Flensborg Avis - med billede.

BYVANDRING
Endnu et spændende arrangement bliver byvandringen i Egernførde lørdag den 10. september. Peter Büchert er vor guide og fortæller om byens seværdigheder og historie. Vi mødes ved Medborgerhuset kl. 13 og slutter med fælles kaffe og kage igen kl. ca. 15 i Medborgerhuset. Turen er gratis, men vi vil gerne bede om tilmelding på sekretariatet senest

den 9. september kl. 12.

AFLYST
Vor 4-dages tur til København i oktober aflyses, idet den ikke kan arrangeres til en prisramme, der ligger indenfor en rimelig grænse. Vi finder på noget nyt til næste år.

LANTERNEOPTOG
Efteråret plejer vi at hilse velkommen med vor årlige lanterneoptog, som vi arrangerer sammen med Egernfødres danske foreninger og institutioner, Flensborg Avis, Risby Danske Skole og SSF/SSW Svansø, og det gør vi selvfølgelig også i år. Det store danske fællesskab vandrer gennem byens gader med fine lanterner gyngende i snor. Fredag den 28. oktober kl. 18 starter optøget fra Medborgerhuset og som sædvanligt kan der købes varme drikke, pølser og vafler i skolens hal, når vi kommer tilbage.

SOMMERTUR
Sommerturen for hele familien lørdag den 3. september med afgang kl. 6 i bus fra Medborgerhuset går i år til Århus. Du kan selv vælge, om du vil i

Tivoli Friheden eller i Den Gamle by. For at bestemme dig, kan du læse mere på www.friheden.dk eller på www.dengamleby.dk. Du skal bare meddele det ved din bindende tilmelding på sekretariatet, tlf. 04351-2527 senest den 31. august kl. 12. Din plads i bussen er sikret, når du har betalt dine bestilte billetter. Beløbet skal overføres til konto 3011534 i Union-Bank, BLZ 21520100 med »sommertur« og navn som Verwendungszweck. Begge tilbud indeholder foruden busturen en lille overraskelse og entré til det ønskede sted, hvor du så kan tilbringe en dejlig dag med din familie på egen hånd. Turen til Tivoli Friheden koster 15 euro for voksne og 12 euro for børn. Ikke-medlemmer betaler 25 hhv. 22 euro for turen. Turbånd kan bestilles ekstra til 17 euro. Turen til Den Gamle By koster 20 euro for voksne og 17 euro for børn, da entréen er en del dyrere. Ikke-medlemmer betaler 10 euro mere.

Fred Witt,
Egernførde SSF

Legater/ fonde

Kan søges nu

[KONTAKT] Grænseforeningen er adressat, når de hosstående legater søges:

REDAKTØR JENS JESSENS MINDELEGAT
Mindelegatet uddeler i år cirka 50.000 kroner, som ifølge legatets formål skal "støtte og værne dansk sprog og ånd i Sønderjylland, navnlig syd for grænsen." Der anvendes ikke ansøgningsskema. Ansøgning om at komme i betragtning ved uddeling fra Mindelegatet skal være modtaget hos Grænseforeningen, Postboks 9074, DK-1022 København K, senest mandag den 17. oktober 2011. Kuverten bedes mærket "Redaktør Jens Jessens Mindelegat". I ansøgningen bedes opgivet det anvendte pengeinstituts Reg. No. (syd for grænsen: BLZ) samt kontonummer til anvendelse, såfremt ansøgningen imødekommes. Senest midt i november vil alle ansøgere blive orienteret om, hvorvidt deres ansøgning er imødekommet.

OBERST H. PARKOVs MINDEFOND
Mindefonden støtter "nationalt og socialt arbejde i grænseegnene og skal fortrinsvis tilfalde foreninger eller institutioner, der arbejder for nationale og sociale opgaver i disse egne, f.eks. Grænseforeningen, Sønderjydsk Fond eller lignende foreninger eller institutioner, der allerede eksisterer, eller som i fremtiden måtte blive oprettede, dog kan indtægterne eller en del af dem i særlige tilfælde ydes direkte til enkelte personer..." (Vedtægternes § 2). Til ovenstående formål uddeles i år cirka 200.000 kroner. Ønsker man at søge støtte, må ansøgningen være modtaget hos Grænseforeningen, Postboks 9074, DK-1022 København K, senest med morgenposten mandag den 19. september 2011. Kuverten mærkes "Oberst H. Parkovs Mindefond". Der anvendes ikke ansøgningsskema, men den begrundede ansøgning skal indeholde: størrelsen på det ansøgte beløb, budget for det samlede projekt, orientering om ansøgninger til andre fonde og legater, samt orientering om eventuel allerede modtaget støtte fra disse eller fra anden side.

ring om eventuel allerede modtaget støtte fra disse eller fra anden side. Desuden bedes opgivet det anvendte pengeinstituts Reg. No. (syd for grænsen: BLZ) samt kontonummer til anvendelse, såfremt ansøgningen imødekommes. Der vil ikke blive sendt bekræftelse på modtagelse af ansøgningen. I begyndelsen af oktober tager fondsbestyrelsen stilling til de indkomne ansøgninger, herunder også dem, som uopfordret måtte være modtaget siden september 2010. Hvis der således tidligere på året er sendt en ansøgning, er der ingen grund til nu at gentage den eller til at bringe den i erindring. I slutningen af oktober vil alle ansøgere få meddelelse om, hvorvidt deres ansøgning har kunnet imødekommes.

BRDR. BROUST'S LEGAT
Bestyrelsen for Brødrene Broust's Legat til Støtte for Danskheden i Sydslesvig foretager i november sin årlige uddeling af legatportioner til nationale, kulturelle formål. Legatet, der har hjemsted i København, blev stiftet til minde om bankchef P.C.C. Broust (1841-1920), forpagter F.C. Broust (1843-1925), proprietær A.J. Broust (1847-1947) og fru Mette Kathrine Broust (1879-1949). Legatet administreres af Grænseforeningen. Ansøgninger sendes til Bestyrelsen for Brødrene Broust's Legat, Grænseforeningen, Postboks 9074, DK-1022 København K. Ansøgninger skal være bestyrelsen i hænde senest 1. oktober.

DE PIPER-BACKHAUSKE LEGATER
Bestyrelsen for De Piper-Backhauske Legater - Fond foretager i november sin årlige uddeling af legatportioner til danske kulturelle formål i Sydslesvig, særligt inden for områderne kirker, skole og børne-/ungdomsarbejde. Legatet administreres af Grænseforeningen. Ansøgninger sendes til Bestyrelsen for De Piper-Bachhauske Legater - Fond, Grænseforeningen, Postboks 9074, DK-1022 København K. Ansøgningerne skal være bestyrelsen i hænde senest 1. oktober.

Voksenundervisning

Gottorp-Skolen Slesvig

[KONTAKT] Voksenundervisningen på Gottorp-Skolen i Slesvig - tlf. 04621 995700 - tilbyder følgende (Erwachsenenbildung an der Gottorp-Skolen in Schleswig):

Dansk for begyndere/ Anfänger
15 aftener á 2 lektioner (15 Abende á 2 Stunden)
Onsdage (mittwochs) - start 24.8. kl. 18.00 - 19.30
Pris: 75 €
- lærer: Maj-Britt Hofmann

Dansk for begyndere 2
15 aftener á 2 lektioner (15 Abende á 2 Stunden)
Onsdage (mittwochs) - start 24.8. kl. 19.00 - 20.30
Pris: 75 €
- lærer: Britta Schmidt

Dansk om aftenen - fortsættelse 4
11 aftener á 2 lektioner
Tirsdays - start 13.9. kl. 19.00 - 20.30
Pris: 55 €
- lærer: Stefan E. C. Breuer

Dansk om aftenen - fortsættelse 5
15 aftener á 2 lektioner
Torsdays - start 1.9.2011 kl. 18.30 - 20.00
Pris: 75 € - lærer: Gunnar Johannsen

Dansk om aftenen - samtale
15 aftener á 2 lektioner
Mandags - start 22.8.2011 hold 1 - kl. 18.00 - 19.30 hold 2 - kl. 20.00 - 21.30
Pris: 75 €
- lærer: Helga Light Braun

Madlavning for mænd (10 aftener á 3 lektioner)
Torsdays kl. 18.00 - 20.15, start 27.10.2011
Pris 75 €
- lærer: Morten Meng